



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/923
24 November 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ИДЕНТИЧНЫЕ ПИСЬМА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 22 НОЯБРЯ 1997 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО
СЕКРЕТАРЯ И НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь сообщить Вам о том, что в течение периода с 18 по 20 ноября 1997 года самолеты Соединенных Штатов продолжали нарушать воздушное пространство Ирака, ведя разведку и совершая провокационные действия, о чем свидетельствует информация, которая содержится в приложении к настоящему письму.

Прошу Вас вмешаться и прекратить эти действия, которые, являясь грубым нарушением Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права, создают угрозу суверенитету и территориальной целостности Республики Ирак.

Эти действия продолжают тревожить гражданское население и наносят серьезный материальный ущерб частной и государственной собственности. Республика Ирак сохраняет за собой право требовать законной компенсации за ущерб, нанесенный иракскому народу и Иракскому государству в результате этих действий.

Буду Вам признателен за распространение настоящего письма и двух приложений к нему, содержащих информацию о нарушениях воздушного пространства Ирака, в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН
Посол
Постоянный представитель

Приложение I

Информация о нарушениях воздушного пространства Ирака
и связанном с ними ущербе, 18 ноября 1997 года

1. В северном районе было совершено 46 самолето-пролетов со скоростью 600–900 км/ч на высоте 6000–9000 м над следующими иракскими городами и поселками: Дахук, Мосул, Талль-Афар, Эль-Амадия и Акра.
2. В южном районе было совершено 134 самолето-пролета со скоростью 600–900 км/ч на высоте 6000–9000 м над следующими иракскими городами и поселками: Эн-Насирия, Эс-Савава, Никайб, Эс-Сальман, Артави, Чабаиш и Басра.
3. 12 ноября 1997 года в 11 ч. 47 м. и 11 ч. 51 м. самолет Соединенных Штатов нарушил воздушное пространство Ирака над районом Умм-Касра.
4. 12 ноября 1997 года в 13 ч. 00 м. прилетевший с кувейтской территории вертолет совершил облет Мины аль-Бакра.
5. 12 ноября 1997 года в 15 ч. 00 м. фрегат № 54 Соединенных Штатов производил маневры к востоку от Мины аль-Бакра.
6. 13 ноября 1997 года в 11 ч. 25 м. и 14 ч. 50 м. самолет Соединенных Штатов нарушил воздушное пространство Ирака над портом Умм-Каср.
7. 14 ноября 1997 года в 08 ч. 50 м. вертолет Соединенных Штатов с фрегата № 54 Соединенных Штатов произвел облет порта Умм-Каср.
8. 15 ноября 1997 года в 14 ч. 15 м. фрегат № 54 Соединенных Штатов производил маневры к востоку от Мины аль-Бакра.

Приложение II

Информация о нарушениях воздушного пространства Ирака
и связанном с ними ущербе, 19-20 ноября 1997 года

1. В северном районе было совершено 54 самолето-пролета со скоростью 600-900 км/ч на высоте 6000-9000 м над следующими иракскими городами и поселками: Дахук, Мосул, Талль-Афар, Эль-Амадия, Акра, Заху, Эрбиль и Пибу.
2. В южном районе было совершено 180 самолето-пролетов со скоростью 600-900 км/ч на высоте 6000-9000 метров над следующими иракскими городами и поселками: Эн-Насирия, Эс-Самава, Нукайб, Эс-Сальман, Артави, Чабайш, Басра, Эн-Нууманья, Тактакана, Эль-Курна, Джалиба, Афак, Эль-Хай, Эль-Бусайя и Ласаф.
3. 19 ноября 1997 года в 10 ч. 10 м. разведывательный самолет Соединенных Штатов TR-1 нарушил воздушное пространство Республики Ирак, пролетая при этом со скоростью 600 км/ч на высоте 20 000 метров.
4. 17 ноября 1997 года в 10 ч. 20 м. и 12 ч. 37 ч. самолеты Соединенных Штатов нарушили воздушное пространство Ирака над районом Умм-Касра.
